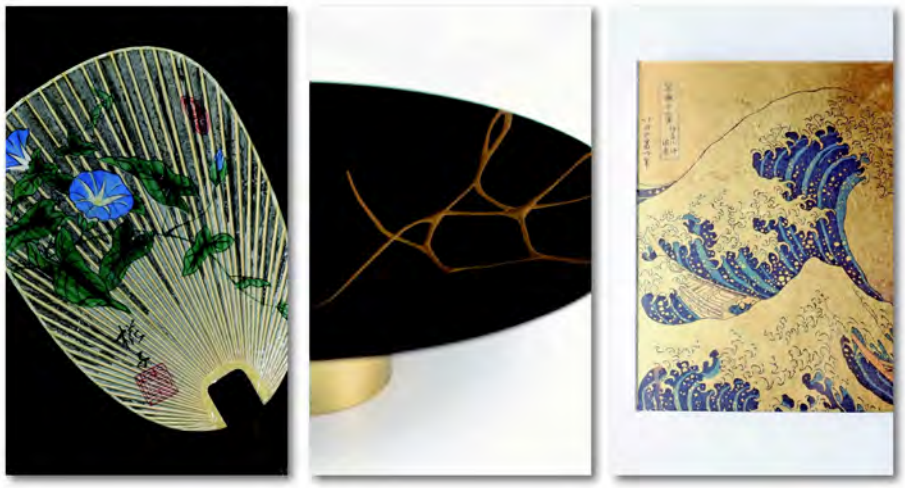
# « SYNERGIES ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ »

**L'artisanat local japonais à la pointe de l'innovation - 14e édition**



**du 6 au 8 novembre 2026**
**Salon International du Tourisme et des Voyages**
**Parc des Expositions**
**Avenue de la Foire aux Vins 68000 Colmar**
www.sitvcolmar.com

**du 24 novembre au 5 décembre 2026**
**Maison de la culture du Japon à Paris**
**Hall d'accueil (rez-de-chaussée) - Entrée libre**
**101 bis quai Jacques Chirac 75015 Paris**
www.mcjp.fr - ouvert du mardi au samedi de 11h à 19h

**Contact Presse : CATHY BION**
**Tél. 06 13 46 76 59 - cathybion@gmail.com**

Organisée par le Centre Japonais des Collectivités Locales (CLAIR Paris)* , la 14e édition de l'événement «Synergies entre tradition et modernité - l'artisanat local à la pointe de l'innovation» se tiendra sur deux sites cette année :

- du 6 au 8 novembre 2026 au Parc des Expositions de Colmar durant le Salon International du Tourisme et des Voyages, avec une exposition-vente.

- du 24 novembre au 5 décembre 2026 à la Maison de la culture du Japon à Paris avec une exposition-vente et des ateliers menés par des artisans venus du Japon.

Cette édition 2026 annonce une participation particulièrement importante avec 24 départements et villes qui présenteront plusieurs centaines d'objets à Colmar et à Paris.

Afin de mettre en lumière «cet art de vivre régional» omniprésent au Japon, CLAIR Paris proposera une superbe sélection d'objets artisanaux, issus de savoir-faire d'exception et transmis par des générations d'artisans jusqu'à nos jours.

L'artisanat traditionnel des différentes régions de l'archipel est aux origines du *monozukuri*, l'art de concevoir des objets. Aujourd'hui encore, le design élégant, la fabrication minutieuse et la haute qualité de ces objets enrichissent la vie quotidienne des Japonais.

Cet événement proposera ces objets d'artisanat d'excellence, à la fois empreints de savoir-faire traditionnels et adaptés au goût du jour, à partir de trois aspects de la vie des Japonais (I - Shoku - Jû) :

l'habillement  (I) , les arts de la table  (Shoku) et l 'habitat  (Jû)

C'est une magnifique occasion de venir découvrir les subtilités des techniques artisanales de ces 24 collectivités locales, ainsi que leur admirable capacité à s'adapter aux besoins des styles de vie contemporains, tout en innovant dans de nombreux domaines : soie, textiles, art du verre, laque, orfèvrerie, céramique, coutellerie, travail du bois, papier *washi,* etc.

- Les 24 départements et villes présents (du Nord au Sud) : Aomori, Miyagi, Sendai (Dép. de Miyagi), Akita, Yamagata, Koriyama (Dép. de Fukushima), Tokyo, Kanagawa, Toyama, Kanazawa (Dép. d'Ishikawa), Fukui (Dép. et ville), Nagano, Gifu, Nagoya (Dép. D'Aichi), Ise (Dép. de Mie), Matsusaka (Dép. de Mie), Shiga, Kyoto, Sakai (Dép. d'Osaka), Hyogo, Tamba-Sasayama (Dép. de Hyogo), Fukuoka, Kumamoto (Dép. de Kumamoto).

* CLAIR Paris est le bureau de représentation permanent des collectivités territoriales japonaises en France depuis 1990, il a pour mission de promouvoir la coopération décentralisée franco-japonaise, de favoriser l'échange d'informations et de bonnes pratiques entre les collectivités territoriales de nos deux pays.

# Les artisanats des 24 départements et villes

Avec l'exposition «Synergies entre tradition et modernité - L'artisanat local japonais à la pointe de l'innovation» prévue en novembre durant le Salon International du Tourisme à Colmar, puis à la Maison de la culture du Japon à Paris, CLAIR Paris souhaite faire découvrir le charme encore méconnu des différentes régions du Japon, à travers les savoir-faire et techniques traditionnelles qui leur sont associés. Voici les artisanats qui y seront représentés :

1. Département d'Aomori
**- Broderie Sashiko**
- Tissage Sakiori du sud
- Laque Tsugaru-nuri
- Laine tissée : marque Butapana



2. Département de Miyagi
- Ardoise d'Ogatsu
- Tissage Wakayanagi
- Travail du cuivre
- Tricot
**- Vannerie**



3. Ville de Sendai (Dép. de Miyagi)
**- Laque Tamamushi**



4. Département d'Akita
- Menuiserie magewappa d'Odate
**- Kaba-zaiku : objets avec écorce de cerisier**
- Laque Kawatsura



5. Département de Yamagata
- Tissage yonezawa-ori
- Teinture naturelle
**- Objets en bois**
- Objets en métal



6. Ville de Koriyama (Dép. de Fukushima)
- Papier mâché de deko-yashiki
**- Céramique asakano**
- L'art du tatami
- Céramique Obori Soma



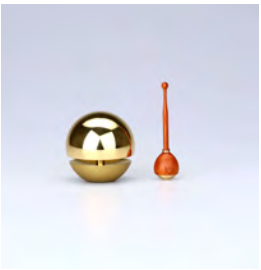
7. Département de Tokyo
**- Poupées Kimekomi**
- Oshi-e : technique décorative d'Edo



8. Département de Kanagawa
**- Laque odawara**



9. Département de Toyama
**- Cuivre de Takaoka**



10. Ville de Kanazawa (Dép. D'Ishikawa)
**- Feuille d'or de Kanazawa**
- Teinture kaga-yuzen



11. Département de Fukui
- Baguettes laquées wakasa-nuri
- Papier japonais d'Echizen
- Accessoires cheveux en textile
**- Lunettes**
- Baguettes en titan



12. Ville de Fukui (Dép. de Fukui)
- Céramique d'Echizen
**- Papier japonais d'Echizen**



13. Département de Nagano
**- Bois sculpté de Karuizawa**
- Kumiko de Shinshu
- Mobilier en bois de mélèze de Shinshu



14. Département de Gifu
- Céramique de Mino
**- Lames de Seki**
- Papier japonais de Mino
- Objets en bois
- Teinture de Mino



15. Ville de Nagoya Koriyama (Dép. d'Aichi)
**- Teinture noire avec armoiries de Nagoya**



16. Ville d'Ise (Dép. de Mie)
**- Kamidana : petit autel shinto**
- Fils et tissus en washi d'Ise



17. Ville de Matsusaka (Dép. de Mie)
**- Coton de Matsusaka**



18. Département de Shiga
**- Tissage de qualité supérieure Omi-jofu**



19. Département de Kyoto
**- Autels et accessoires bouddhiques**
- Teinture par ligature



20. Ville de Sakai (Dép. d'Osaka)
- Coutellerie de Sakai
- Teinture chusen avec blanchiment
**- Encens de Sakai**



21. Département de Hyogo
- **Porcelaine de Sanda**



22. Ville de Tamba-Sasayama (Dép. de Hyogo)
**- Céramique de Tamba**
- Céramique d'Ojiyama



23. Département de Fukuoka
**- Tissage hakata-ori**



24. Ville de Kumamoto (Dép. de Kumamoto)
**- Damasquinage higo-zogan**
- Balles brodées Higo mari
- Céramique de Shodai
- Objets en bois tourné
- Tuiles Onigawara
- Objets en bois tourné

